

INTERNATIONALES
STRASSENTHEATER
IN SCHWERTE:
25. + 26. AUGUST 2017



SPIELORTE

 Festivalbüro

 WC

 Malteser

1 Marktplatz

2 Kleiner Markt

3 Wuckenhof

4 Altstadt: Garage Bährenshaus

5 Werner-Steinem-Platz

6 Altstadt: Wiese an der Budohalle

7 Ruhrstraße: Betonfläche & Bolzplatz

8 Ruhrstraße: Wiese an der Lärmschutzwand

9 Rohrmeisterei: Halle 3

10 Rohrmeisterei: Landschaftspark

 Zwischenraum Ateliers



25. FESTIVAL AM FREITAG 25. & SAMSTAG 26. AUGUST 2017

<i>Uhrzeit</i>		<i>Spielort</i>	<i>Seite</i>
18.30	Handmaids Kindertheater	1	8
19.00	Theater Schrikkel	4	9
19.00	Circo Ripopolo	7	10
19.15	La Industrial Teatrera	3	11 
19.30	Grotest Maru <i>Programm: Parada Narnia</i>	1	12
19.30	Theater am Fluss	8	14
ab 19.30	Marc Westermann <i>(Dauerbespielung bis 22.30)</i>	*	16
19.30	Matthias Reuter	9	15
19.45	Corpus	6	17
19.45	Circo Ripopolo	7	10
20.00	Les Goulus	5	18
20.05	La Tal	7	21 
20.15	Theater Schrikkel	4	9
20.15	The Flying Dutchmen	1	20
20.20	Theater Irrwisch	2	19
20.30	Les Zanimos	3	22
20.30	Chris Kramer	9	15
21.00	Circo Ripopolo	7	10
21.00	Theater am Fluss	8	14
21.15	Grotest Maru <i>Programm: Phalanx Bamboo</i>	1	13 
21.15	La Industrial Teatrera	3	11 
21.30	Les Goulus	5	18
21.30	Matthias Reuter	9	15
21.45	Corpus	6	17
21.45	La Tal	7	21 
22.00	The Flying Dutchmen	1	20
22.00	Theater Irrwisch	2	19
22.15	Theater Schrikkel	4	9
22.15	Chris Kramer	9	15
22.20	Les Zanimos	3	22
22.30	Circo Ripopolo	7	10
23.15	Theater Tol	10	7

LIEBE FESTIVALGÄSTE, LIEBE FREUNDINNEN UND FREUNDE DES WELTTHEATERS,

bildgewaltig, bunt und international – so präsentiert sich das Welttheater der Straße zum 25. Mal in Schwerte. Über 270 Gruppen aus mehr als 25 Ländern haben seit der Gründung im Jahr 1989 das Publikum erstaunt und verzaubert, zum Lachen gebracht und zu Tränen gerührt. Doch Zahlen allein werden dem Geist des Festivals nicht gerecht: Die einzigartige Atmosphäre in der pulsierenden Altstadt, die Spannung kurz vor dem nächsten Auftritt und den freundschaftlichen Umgang aller Beteiligten muss man selbst erlebt haben. Hiervon zeugen auch die zahlreichen freiwilligen Helfer, die als Ordner, Spendensammler oder Gruppenbetreuer Jahr für Jahr einen unverzichtbaren Beitrag zum Gelingen des Welttheaters der Straße in unserer schönen Hansestadt an der Ruhr leisten. Ihnen gebührt unser Dank!

*Zum 25. Mal bietet das Welttheater der Straße Zugang zur Kultur – für Jedermann, kostenfrei und unter freiem Himmel. Um das zu feiern, hat das Kulturbüro im KuWeBe die beliebtesten Shows aus fast drei Jahrzehnten „Welttheater der Straße“ versammelt. Sie alle haben das Gesicht des Festivals geprägt; viele von ihnen sind wahre Veteranen der Straßenunterhaltung, wie beispielsweise die **Flying Dutchmen**, die erstmals im Jahr 1991 bei uns zu Gast waren. Außerdem empfehlenswert: Die kanadischen Schafe von **Corpus**, das lebende Gemälde von **Theater Schrikkel**, tanzendes Gemüse aus Frankreich (**Les Zanimos**) und die bunten Geschichten aus einem spanischen Uhrwerk (**Cia La Tal**). Mit „Corazón de Angeles“ zeigt die belgische Gruppe **Theater Tol** eine gleichermaßen poetische wie spektakuläre Hochzeit im Landschaftspark der Bürgerstiftung Rohrmeisterei. Die Großinszenierung wird auch in diesem Jahr durch Mittel der Kunst- und Kulturförderung des Landes NRW ermöglicht. Mein Dank gilt außerdem dem Kreis Unna, dem Förderverein Welttheater der Straße e. V., der Volksbank Schwerte und besonders allen Unterstützern, die durch eine Jubiläumsspende den Auftritt der französischen Reiter von **Les Goulus** auf dem Werner-Steinem-Platz ermöglicht haben.*

Ich wünsche uns allen zauberhafte und unterhaltsame Festivaltage!

Ihr Bürgermeister Heinrich Böckelühr



IM SITZEN UNTERSTÜTZEN!

Das Welttheater lebt von seinem offenen Freiluftcharakter, von flanierenden Zuschauergrüppchen, die sich in den Gassen der Schwerter Altstadt von Spielstätte zu Spielstätte treiben lassen. Dennoch: Irgendwann lechzt selbst der hartgesottenste Straßentheaterfan nach einer Sitzgelegenheit, die nicht eine Stunde im Voraus belegt und verteidigt werden muss. Manch einer möchte vielleicht keine einzige Show seiner Lieblingsgruppe verpassen und wünscht sich einen Platz in der ersten Reihe. Deshalb bieten wir in diesem Jahr erneut die Aktion „Im Sitzen Unterstützen“ an. Für 10 Euro können Sie als Festivalbesucher daran teilnehmen. Damit sichern Sie sich einerseits einen festen Sitzplatz mit bester Sicht auf das Geschehen – und unterstützen andererseits das Welttheater finanziell. Zusätzlich gibt es automatisch eines der beliebten Leuchtbänder, die beim Welttheater seit jeher Spender ausweisen.

Wer dabei sein will, kann sich beim



Mit diesem Symbol sind die Veranstaltungen gekennzeichnet, bei denen Sie im Sitzen unterstützen können!

Kulturbüro bis zum 08.08.2017 per Mail unter Angabe des Stichwortes „Im Sitzen Unterstützen“ und dem gewünschten Programmpunkt einen Platz reservieren. Nach Ablauf der Reservierungsfrist werden wir Sie umgehend darüber informieren, ob es mit dem Wunschplatz geklappt hat und Ihnen die Bankverbindung für die Überweisung Ihrer Spende mitteilen.

Stuhlreservierungen sind für folgende Spielorte möglich:

1. La Industrial Teatrera
Wuckenhof, Rondell
2. Cia La Tal
Ruhrstraße, Betonfläche
3. Grotest Maru
Marktplatz (nur beim Programm „Phalanx Bamboo“)

Bitte richten Sie Ihre Mail an:

Diana Westermann,
diana.westermann@kuwebe.de
Kulturbüro Schwerte,
Kötterbachstraße 2, 58239 Schwerte





ROHRMEISTEREI
LANDSCHAFTSPARK

10

23.15

45 MIN.

THEATER TOL (BE)

CORAZÓN DE ANGELES

Eine Hochzeit ist immer ein besonderes Ereignis. Wenn sich dann noch Theater Tol – eine der bekanntesten Straßentheaterkompanien der Welt – dieses Themas annimmt, kann man davon ausgehen: Es wird eine besonders gefühlvolle und mit Sicherheit eine beeindruckende Trauung! Inspiriert ist das Stück von dem historischen Brauch, das Hochzeitsbouquet mit stark duftenden Kräutern zu binden, um böse Geister und Unheil zu vertreiben. Und so versprüht die muntere Hochzeitsgesellschaft Leichtigkeit und Frohsinn. Musiker und Tänzer nehmen das Brautpaar in ihre Mitte und laden das Publikum ein, den Bund der Liebe zu bezeugen. Gute Geister und märchenhafte Wesen geben den beiden ihren Segen, wirbeln um die Verliebten herum und verzaubern die Besucher. Bis schließlich sogar die Engel vom Himmel steigen, um dem glücklichen Paar seine Aufwartung zu machen und es mit positiver Energie für die gemeinsame Zukunft zu wappnen. Und wer weiß – vielleicht verleiht die wahre Liebe ja wirklich Flügel?

Ein unterhaltsames Spiel mit atemberaubenden Effekten aus Licht und Schatten erwartet die Zuschauer auf dem Plateau der Rohrmeisterei. „Corazón de Angeles“ war bereits im Jahr 2006 – damals noch vor der historischen St. Viktor-Kirche auf dem Schwerter Marktplatz – zu Gast beim Welttheater der Straße und wird dem ein oder anderen als besonderes Highlight im Gedächtnis geblieben sein. Und wer die „Lieblinge der Engel“ noch nicht kennt, der hat nun die beste Gelegenheit, dieses Versäumnis nachzuholen.

EIN STÜCK FÜR ALLE AB 4 JAHRE

Foto: © Kompanie HANDMAIDS

KLEINER MARKT

2 18.30

45 MIN.

HANDMAIDS
KINDERTHEATER (DE)

DER RÄUBER HOTZENPLOTZ

Figurentheater frei nach dem Kinderbuch von Otfried Preußler

Die Großmutter auf Verbrecherjagd! Der Räuber Hotzenplotz treibt sein Unwesen und hat ihre Kaffeemühle eingeheimst! Kasperl, Seppel und die entschlossene alte Frau machen sich gemeinsam auf den Weg, um das gute Stück zurückzuholen. Dabei begegnen die drei dem großen und bösen Zauberer Petrosilius Zwackelmann, einer verzauberten Froschfee, einem Unsichtbarkraut und anderen Gefährlichkeiten!

Ob die Großmutter am Ende zu ihrem heiß geliebten kalten Kaffee kommt?

www.handmaids-berlin.de



[WIR!]

UNTERNEHMERINNEN
AUS SCHWERTE UND UMGEBUNG

Die Veranstaltung findet in Kooperation mit dem Schwerter Jugendamt statt und wird finanziell unterstützt vom Lions Club Caelestia und WIR Unternehmerinnen.

Alle Aufführungsrechte beim Verlag für Kindertheater Uwe Weitendorf.



ALTSTADT:
GARAGE BÄHRENSHAUS
19.00 & 20.15 & 22.15
JEW. 25 MIN.

4
THEATER
SCHRIKKEL (NL)

DAS LEBENDE BILD

Ein Gemälde enthüllt sich selbst. Ganz langsam. Neugierig blickt das Portrait um sich und fixiert die Zuschauer. Jaap Slagman überrascht den flanierenden Zuschauer, denn erst auf den zweiten Blick entschlüsselt sich das Geheimnis dieser Malerei. Der Betrachter wird zum Betrachteten. Wortlos straft er achtlos vorbeieilende Passanten mit seinem Blick. Portraits dieser ganz besonderen Art haben auch Gefühle. Mit gespitzten Lippen zwinkert das Gesicht einer Frau in der ersten Reihe zu, pflückt eine Rose aus den Ranken an seinem Rahmen und bietet sie seiner Angebeteten an. Was wird sie tun – seine Avancen erwidern? Ihn verschmähen? Virtuos geleitet das Bild den Zuschauer in die Welt der nonverbalen Kommunikation und ist dabei nichts anderes als ein Spiegel der menschlichen Emotionen. Slagman spielt damit, subtil und doch ungeheuer ausdrucksstark. Eine Show, der sich keiner, wirklich keiner entziehen kann.



FAZZOLETTO

Was passiert, wenn man einen Zirkus zu heiß wäscht? Ja, richtig gelesen: Einen Zirkus, also nicht bloß das Zelt, sondern auch seine Insassen, Artisten und das Publikum... Richtig: Er schrumpft. Klingt verrückt? Dann fragen Sie einmal Gabriële und Giancarlo. Die beiden wasserscheuen Zirkusmitglieder, die als einzige ihre Normalgröße behalten haben, und sich seitdem um alles gleichzeitig kümmern müssen. Als Kartenverkäufer, Platzanweiser und Zirkusdirektoren halten sie den Laden am Laufen. Und bieten dem Publikum eine Show, die ihresgleichen sucht: Seiltanz, Trapez und andere Artistik sind ebenso enthalten wie eine menschliche Kanonenkugel, ein Zauberer und sogar ein Löwendompteur. Und das alles in einem eingeschrumpften Programm von knapp 20 Minuten. Genießen Sie die besondere Atmosphäre unbedingt vor dem nächsten Waschgang, von dem wohl lediglich ein Flohzirkus übrig bliebe.

Eintritt: 3 Euro / www.circoripopolo.be



RESERVIERT!
Infos auf Seite 5.

WUCKENHOF: RONDELL
3 19.15 & 21.15
JEW. 60 MIN.

LA INDUSTRIAL
TEATRERA (ES)

CASTAWAYS

Zwei Schiffbrüchige, Gestrandete im Alltag, betreten die Bühne. Sie treffen sich, sie suchen, spielen und teilen miteinander. Im Austausch mit dem Publikum entsteht eine Erzählung, ein Tribut an alle Reisenden, die einmal Schiffbruch erleiden mussten – delikat und humorvoll.

La Industrial Teatrera wurde schon oft vom Welttheater-Publikum bejubelt. Doch diese Show präsentieren die beiden Spanier zum ersten Mal – auch sie ist nonverbal, erzählt mit der universalen Sprache der Clownerie. Diese wird zur ultimativen Ausdrucksform, die Gesten, Blicke und Lächeln sprechen lässt. Ein Zirkus, kreierte, um in der Dämmerung oder tiefschwarzer Nacht aufgeführt zu werden. Er verwandelt Plätze und Parks in unkonventionelle Räume und erzeugt eine magische Umgebung. Denn Gestrandete gibt es überall.



Foto: © Andreas Kermann

PARADA NARRNIA

Eine Parade wie aus dem Märchen. Gemeinsam wandern sie zum Ende der Welt und wieder zurück: Der große weiße Vogel, der magische Gärtner, der traurige Prinz, die Einhornprinzessin und weitere Wesenheiten aus dem Hofstaat der vergessenen Königin. Sie erscheinen, um uns Geschichten zu erzählen und Bilder zu zeichnen, aus einer Welt, die verloren schien...

Visuell beeindruckende Stelzenfiguren und ihre hektisch über den Boden eilenden Begleiter ziehen den Zuschauer in ihre Welt und laden sie zu gemeinsamen Abenteuern ein. Durch die spontane Interaktion mit den Besuchern und das improvisierte Spiel mit der Umgebung gleicht keine Parada Narrnia der anderen.



RESERVIERT!
Infos auf Seite 5.

MARKTPLATZ
1 21.15
35 MIN.

GROTEST
MARU (DE)

PHALANX BAMBOO

Einen Tanz auf Stelzen führt diese Phalanx auf. Surreal und dezent beunruhigend kommt sie daher. Bewaffnet mit langen Bambusstöcken wirken die gestreckten Gestalten fremdartig, in ihren staksigen Bewegungen unbeholfen und gerade deshalb seltsam anziehend. Ein fasziniertes Unwohlsein, wie es das Betrachten einer Spinne auslöst, regt sich gerade bei Nacht im Betrachter und wird bestärkt durch sphärische Klänge im Hintergrund.

Geboren wurde das Stück auf der EXPO 2000 in Hannover, als nepalesische Mönche den Künstlern überlange Bambusstöcke zum Geschenk machten. Zum Glück, möchte man sagen, wenn man diese einzigartige Choreografie gesehen hat.



BEREITS ZU
GAST IM JAHR
2002 & 2015.



RUHRSTRASSE: WIESE AN
DER LÄRMSCHUTZWAND

8

19.30 & 21.00

35 MIN.

THEATER AM
FLUSS (DE)

MIRIAM, GANZ IN SCHWARZ

Miriam ist eine ganz normale junge Frau mit einer ungewöhnlichen Passion. Sie geht zu fremden Beerdigungen, mischt sich unter die Trauernden und manchmal weint sie mit. Sie kennt niemanden, doch wenn sie Verwandte und Freunde beobachtet, erfährt sie viel. Sie weiß, ob der Verstorbene geliebt wurde oder nicht, überhaupt zieht Miriam erstaunliche Schlüsse. Auf acht Beerdigungen im Monat kommt die sechzehnjährige Schülerin und schafft sich damit einen emotionalen Ausgleich zu ihrem Alltag. Das Schönste ist das Singen. Am Grab eines anderen lässt sich am besten trauern. Gesellschaftskritik am Tabu-Thema Tod. Schwarzer, skurriler Humor und individuelle Sinnsuche einer jungen Frau mischen sich eindrücklich in Miriams Monolog.



**RUHRSTRASSE:
ROHRMEISTEREI: HALLE 3**
9 AUFTRITT MATTHIAS REUTER:
 19.30 & 21.30
 AUFTRITT CHRIS KRAMER &
 MURAT KAYI BAND:
 20.30 & 22.15
 JEWE. 45 MIN.

**CHRIS KRAMER &
FRIENDS**

Diesmal lädt Chris Kramer den Musik-Kabarettisten Matthias Reuter ein, der durch seinen messerscharfen Wortwitz besticht, aber ein ebenso genialer Musiker ist und am Steinway-Flügel zu überzeugen weiß.

Außerdem zu Gast: Die Murat Kayi Band. Der bunte Haufen von Musikern gibt einen lebendigen Mix aus Folk, Bluegrass, Blues und Country zum Besten. Mehrstimmiger Gesang, Geige, Akkordeon, Gitarre und mittendrin natürlich Chris Kramer, der zusammen mit seinen Gästen für einen abwechslungsreichen und hochklassigen Abend sorgen wird.



Foto: © Frank Beer



ZWISCHENRAUM ATELIERS



AB 19.30

DAUERBESPIELUNG
VERWEILDAUER: CA. 20 MIN.

**MARC
WESTERMANN** (DE)

DAS GEGENTEIL VON WUNDERN

In 14 Miniaturholzboxen zeigt Marc Westermann typische Ausstellungssituationen mit Werken der großen Meister (z.B. Da Vinci, Magritte, Van Gogh). Nähert man sich dem Objekt, taucht man ein in einen Gedankenstrom, wird zum Betrachter des Betrachters – Klischees und kurzweilige Gedanken des jeweiligen Charakters offenbaren sich:

Elisabeth Wohner denkt an das Blau in Bild und heimischem Sofa – und an Bohnenkaffee im Museumscafé. Frank Fernd denkt an die Liebe. Katarina von Leyden fragt sich, vor welchem Bild sie stehen sollte, damit der Angebetete sie entdecke. Herr Fox schätzt den Auktionswert; John Gone geifert gegen Blitzlichtjapaner angesichts der Mona Lisa. Nina Anders macht mal was anders und Jan findet Matisse Pisse. Sie alle eint, an die Kunst nicht zu denken. Was denken Sie? Willkommen im Flüsterfeld der Zwischenraumateliers – leise, aber laut!



**ALTSTADT:
WIESE AN DER
BUDOHALLE**
6 19.45 & 21.45
JEWEILS 30 MIN.

CORPUS (CA)

BEREITS ZU
GAST IM JAHR
2005.

LES MOUTONS

Gönnen Sie sich eine Auszeit in ländlicher Idylle: Atmen Sie die gute Landluft, nehmen Sie sich Zeit. Lehnen Sie sich zurück und beobachten Sie Julie, Marie-Louise, Bernadette und César, drei gesunde Mutterschafe und einen fidelen Widder auf der Weide an der Budohalle: Nach der Schur kommt die Fütterung, dann wird gemolken, der glückliche Besucher darf zwischendurch mal streicheln... Klingt öde? Weit gefehlt, denn diese Fallstudie in Schafsverhalten ist für alle Beteiligten ein Riesenspaß. In der absurden und witzigen Inszenierung sind die Künstler zum Mensch im Schafspelz geworden. Ein Highlight für alle Tier- und Menschenfreunde!

www.corpus.ca • Mit finanzieller Unterstützung des Fördervereins Welttheater der Straße e.V.



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts



WERNER-STEINEM-PLATZ
5 20.00 & 21.30
 JEWEILS 30 MIN.

LES GOULUS (FR)

BEREITS ZU
 GAST IM JAHR
 2009 & 2010.

LES HORSEMEN

Die Publikumsliebhaber als Reiterstaffel! „Les Goulus“ sichern sich als französische Nationalequipe auf dem Weg zu Olympia auf jeden Fall Gold in Sachen Publikumssympathie. Zusammen mit ihren Pferden „Jack Chirak“, „Angela Merkel“ und „Horse with no name“ verwandeln die drei Reiter jeden Platz in eine Spaßmanege. Komik und schauspielerische Leistung zeichnen ihre unvergessliche Vorstellung aus. Es darf herzlich und ungehemmt gelacht werden.

Die drei eleganten französischen Reiter und ihre Pferde führen selbstbewusst die ausgefallensten Dressureinlagen vor und nehmen das Publikum mit auf ihren Weg zu den Olympischen Spielen. Arrogant, ein bisschen unfreundlich, aber immer liebenswert präsentieren sie ihr Können und zeigen, was es mit der viel gepriesenen „French attitude“ auf sich hat.

www.lesgoulus.com

Diese Produktion zur 25. Edition des Welttheaters wird durch das Engagement zahlreicher Schwerter Bürgerinnen und Bürger ermöglicht. Herzlichen Dank an alle Spender und Unterstützer!



KLEINER MARKT
2 20.20 & 22.00
 JEWEILS 45 MIN.

**THEATER
 IRRWISCH** (AT)

NUJORK DENZING KWIIN

Gute Vibes schweben über den Schwerter Markt. Direkt aus der Discoszene von Suburbia kommt diese ungewöhnliche Tänzergruppe. Im Gepäck haben die Discofans Stelzen, ihren DJ und ein massives Soundsystem. In greller Kostümierung und mit kultigen Filmzitaten auf den Lippen, erinnern sie an eine Mischung aus Comic-Held und ABBA. Die besten Voraussetzungen für eine gelungene Party!

Mit guter Laune, guter Musik und den besten Discomoves zieht Theater Irrwisch das Publikum auf seine Seite. Wo diese vier verrückten Herren auftauchen vibriert der Boden, die Menge tobt und die ganze Stadt wippt mit den Füßen!





MARKTPLATZ

1

20.15 & 22.00

JEWEILS 40 MIN.

THE FLYING
DUTCHMEN (NL/CA)

Die Rolling Stones der Straßenkünstler! Diese Genies touren seit 1989 durch die ganze Welt und wurden bereits auf zehn verschiedenen Straßenkunstfestivals mit dem ersten Preis ausgezeichnet. Längst gelten sie als Helden der internationalen Straßenkünstlerszene. Old School but very good school! So urteilte ein Zuschauer: "...I am 84 years old and this is the best show I have ever seen..." Mit fantastischer Jonglierkunst und Einrad-Tricks, die das Herz zum Stocken bringen, begeistern sie seit Jahrzehnten ihre Fans auf der ganzen Welt. Lassen Sie sich diese Großmeister der Straßenunterhaltung nicht entgehen!



BEREITS ZU
GAST IM JAHR
1991 & 1993.



**RUHRSTRASSE:
BETONFLÄCHE**
7 20.05 & 21.45
JEWEILS 45 MIN.

CIA LA TAL (ES)

CARILLÓ

Ding, dong, ding, dong... so tönen die Glocken von Carilló und das riesige Uhrwerk beginnt knirschend, sich zu drehen.

Tic-tac, tic-tac... Die Zeit ist gekommen: Die farbenprächtige Uhr öffnet sich und verströmt Magie, die alles durchflutet, die physische wie auch die mentale Welt. Ritter, Fräuleins und Hofnarren erscheinen auf der Bühne und beginnen ihr Tagewerk. Aus Zankerei und Leidenschaft entsteht eine ungewöhnliche Komödie; die Seifenoper der Uhrenbewohner, die tagein tagaus im Inneren ausharren – bis beim nächsten Glockenschlag alles wieder von vorn beginnt.





Foto: © Les Zanimos

ANDRÉE KUPP: DRESSEUSE ET MONTREUSE DE LÉGUMES

Wir stellen uns einen etwas anderen Marktstand vor: Das Gemüse ist sonnengereift und aus garantiert rein biologischem Anbau – und es bewegt sich! Dicke rote Tomaten probieren sich als Akrobaten, die Karotten beginnen zu tanzen und der Rest der wilden Truppe bereitet weiteren Schabernack vor. Und mittendrin: Die strenge Lehrmeisterin und furchtlose Gemüse-Dompteuse Andrée Kupp, die die Vitaminträger zum Leben erweckt hat. Gemeinsam mit ihrer vorlauten Bande kreiert sie eine wunderbare Show aus wirbelndem Tanz, Jonglage und herzerweichendem Puppenspiel. Eine Mélange, die jedem Gärtner ein Lächeln ins Gesicht zaubern und jeden Freund des Straßentheaters verzaubern wird.



WUCKENHOF

3

GEÖFFNET AB 19.00
LIVE-MUSIK AB 22.30

CAFÉ ZENTRAL

Kalio Gayo

DURING- AND AFTER-SHOW-PARTY

Das Café Zentral ist der Treffpunkt für all jene, die sich in ferne musikalische Welten entführen lassen möchten. Zuerst spielen die Niederländer von Kalio Gayo groß auf: Sie verbinden Akustikinstrumente mit Samples, Beats und universeller Sprache. Eingängige Songs mit intensiven Texten und mitreißenden Klängen – gespielt auf Drums, Bässen, Gitarren, Banjos, dem Akkordeon und Synthesizer – lassen Folk, Rock, Ska mit einer Prise Latin und Reggae zu einem einzigartigen Sound verschmelzen. Im Anschluss sorgt DJ Ruud van Laar für die richtige Stimmung.



DJ Ruud van Laar

24	18:30	18:45	19:00	19:15	19:30	19:45	20:00	20:15	20:30	20:45
1 Marktplatz					Grotest Maru <i>Parada Narrnia</i>			The Flying Dutchmen		
2 Kleiner Markt	Handmaids Kindertheater							Irrwisch <i>Nujork Denzing Kwiin</i>		
3 Wuckenhof				La Industrial Teatrera <i>Castaways</i>					Les Zanimos <i>Andrée Kupp</i>	
4 Altstadt: Garage Bärenshaus			Theater Schrikkel <i>Das lebende Bild</i>					Theater Schrikkel <i>Das lebende Bild</i>		
5 Werner- Steinem-Platz							Les Goulus <i>Les Horsemen</i>			
6 Wiese an der Budohalle						Corpus <i>Les Moutons</i>				
7 Ruhrstraße			Circo Ripopolo <i>Fazzoletto</i>			Circo Ripopolo <i>Fazzoletto</i>		La Tal <i>Carilló</i>		
8 Lärmschutz- wand					Theater am Fluss <i>Miriam</i>					
9 Rohrmeisterei Halle 3					Matthias Reuter				Chris Kram	
10 Rohrmeisterei Landschaftspark										
 Zwischenraum Ateliers					Marc Westermann <i>Das Gegenteil von Wundern</i>					

Hinweis: Diese grafische Darstellung dient nur der zeitlichen Orientierung.
Die genauen Auftrittszeitpunkte entnehmen Sie bitte der Auflistung auf Seite 3.

21:00	21:15	21:30	21:45	22:00	22:15	22:30	22:45	23:00	23:15	23:30	23:45	00:00
	Grotest Maru Phalanx Bamboo 			The Flying Dutchmen								
				Irrwisch Nujork Denzing Kwiin								
	La Industrial Teatrera Castaways 			Les Zanimos Andrée Kupp			Café Zentral Livemusik					
					Theater Schrikkel Das lebende Bild							
		Les Goulus Les Horsemen										
			Corpus Les Moutons									
Circo Ripopolo Fazzoletto			La Tal Carilló 		Circo Ripopolo Fazzoletto							
Theater am Fluss Miriam												
er		Matthias Reuter			Chris Kramer							
								Theater Tol Corazón de Angeles				



Mit diesem Symbol sind die Veranstaltungen gekennzeichnet, bei denen Sie im Sitzen unterstützen können! Anmeldungen bis zum 08.08.2017. Mehr dazu auf Seite 5.



**...SZENEN, STIMMUNGEN, PUBLIKUM UND/ODER
KÜNSTLER, IN FARBE ODER SCHWARZ-WEISS.**

FOTOWETTBEWERB ZUM WELTTHEATER DER STRASSE

Zum letztjährigen Wettbewerb wurden 226 beeindruckende Bilder eingereicht, die in einer viel beachteten Ausstellung in der Sparkasse Schwerte dem Publikum präsentiert wurden.

Auch in diesem Jahr bittet der Förderverein des Festivals Welttheater der Straße zum Foto-Shooting.

Für die prämierten Fotos sind folgende Preise vorgesehen:

1. Preis: 150 €
2. Preis: 100 €
3. Preis: 50 €

Ausgewählte Fotoarbeiten werden ab dem dem 04. Januar 2018 in der Sparkasse Schwerte ausgestellt. Das Siegerfoto des Jahres 2016 wird am Stand des Fördervereins beim Welttheater der Straße 2017 nochmals der Öffentlichkeit vorgestellt.

Die Jury unter Leitung von Professor Harald Mante setzt sich zusammen aus regional bekannten Fotografen sowie je einem Vertreter des Fördervereins und des Kulturbüros.

BEDINGUNGEN DES WETTBEWERBS 2017:

Bis zum 30. September 2017 können Sie bis zu 10 Fotos abgeben, Fotoserien gelten als ein Bild.

Bitte die Fotos mit Abzug im Format 13 x 18 cm bis max. 20 x 30 cm plus Datenträger (USB-Stick, CD-Rom, etc.) einreichen.

Digitale Fotos können optimiert, jedoch nicht manipuliert werden, keine Fotomontagen.

Bitte kennzeichnen Sie Ihre Fotos mit Namen.

Mit Abgabe Ihrer Fotos stimmen Sie zu, dass die Bilder in einer Ausstellung und in Veröffentlichungen im Rahmen des Wettbewerbs kostenfrei präsentiert werden können.

Bitte reichen Sie Ihre Fotos auf einem Datenträger beim Kulturbüro Schwerte, Kötterbachstr. 2, 58239 Schwerte ein.

Etwasige Rückfragen unter Kulturbüro Schwerte 02304/104-812 oder anja.scheiwe@kuwebe.de



DIE GEWINNER 2016:



1. Preis: Sonja Berkemann, Witten



3. Preis: Lutz Lückert, Schwerte



2. Preis: Eberhard Nacke, Hagen



INFO:

FÖRDERVEREIN WELTTHEATER DER STRASSE

WERDEN SIE UNTERSTÜTZER

Das Welttheater der Straße verwandelt an den Festivaltagen alltägliche Orte der Stadt in poetische, surreale, märchenhafte Welten. Straßentheater bietet dabei einen unkomplizierten, spontanen und direkten Zugang zur Kultur. Alle sind eingeladen, niemand wird ausgeschlossen. Es ist „Theater für alle“! Und so soll es in Schwerte auch bleiben!

DAHER BENÖTIGEN WIR IHRE HILFE

Helfen Sie mit, eintrittsfreies und erstklassiges Straßentheater in Schwerte weiterhin zu sichern und unterstützen Sie das Festival durch Ihre Mitgliedschaft im Förderverein Welttheater der Straße oder durch eine einmalige Spende.

EINMALIGE SPENDE

Gern nehmen fleißige Sammler Ihre Spende an den Spielorten oder am Infostand des Fördervereins entgegen. Jeder Euro ist wichtig, kommt dem Festival unmittelbar zugute und hilft, das Programmangebot zu sichern. Als „Zugabe“ bekommt jeder, der drei Euro und mehr spendet, ein schickes Leuchtband.



Sie können auch direkt spenden an:
Kultur- und Weiterbildungsbetrieb
Schwerte

Kennwort: „Welttheater 2017“

IBAN: DE46 4415 2490 0000 0514 09



www.welttheater-der-strasse.de

MITGLIEDSCHAFT

Für nur 15 Euro im Jahr können Sie Mitglied im Förderverein werden. Dieser Beitrag dient nicht dazu, etwaige Budgeteinsparungen beim Welttheater der Straße zu kompensieren, sondern das Zusätzliche zu ermöglichen – und darüber entscheiden Sie als Mitglied im Förderverein. Über 260 Personen, auch Firmen und Organisationen, unterstützen den Förderverein.

Besuchen Sie uns beim Stammtisch

Jeden 2. Mittwoch in den ungeraden Monaten, 19.30 Uhr in der Tapas Bar „Lo Canta“ (Schwerter Marktplatz). Jeder ist herzlich willkommen!

**STAMMTISCH
FÖRDERVEREIN**

PREMIUM- MITGLIEDSCHAFT

Sie möchten mehr tun? Dann werden Sie PREMIUM-MITGLIED!

Diese gilt ab einem Mitgliedsbeitrag von 150 Euro. Als Gegenwert für Ihre Unterstützung erscheint Ihr Name/Firmenlogo werbewirksam in der Festivalbroschüre und auf Werbeträgern auf dem Festivalgelände.

JETZT MITMACHEN

...bei der Jubiläumsverlosung zum Welttheater der Straße 2017 und attraktive Preise gewinnen!
Siehe nächste Seite...



JETZT MITMACHEN...

bei der Jubiläumsverlosung zum Welttheater der Straße 2017 und attraktive Preise gewinnen!
Mit einer Jubiläumsverlosung zum 25. Welttheater der Straße am 25. und 26. August 2017 lockt der Förderverein Welttheater der Straße.

Es winken attraktive Preise wie z.B. ein 1 m hohes, handgefertigtes Vogelhaus in Leuchtturmoptik, Essensgutscheine von der Rohrmeisterei und der Lo Canta Tapas Bar, Eintrittskarten für die Schwerter Kleinkunst-wochen oder das Theater am Fluss, Massagégutscheine S. Bruchmann-Allek u.v.m.

Ab sofort können Lose zum Stückpreis von 2 € im Kulturbüro im Kultur- und Weiterbildungsbetrieb im Gebäude Wuckenhof, im Ruhrtalmuseum und in der Lo Canta Tapas Bar am Markt erworben werden.

Die Ziehung der Gewinnerlose erfolgt im Anschluss an das diesjährige Welttheater. Die Gewinner werden auf der Homepage des Welttheaters sowie über die Welttheater-Facebook-Seite verkündet oder können unter der Nummer Nummer 02304 104-802 telefonisch erfragt werden.

**JUBILÄUMS-
VERLOSUNG**



MERCHANDISING

Auch in diesem Jahr können Sie wieder unsere exklusiven Merchandisingartikel erwerben. Kochschürzen, Regenjacken, Sitzkissen oder Welttheater-Senf sind während der Festivaltage am Stand des Fördervereins am Wuckenhof erhältlich.



NEU: KALENDER 2018



Hin. Hoch. Runter. Da.

Der kurze Weg ist das Ziel.

Dortmund Airport: der Flughafen in deiner Nähe
mit 32 Zielen in ganz Europa.

Näher als du denkst.

Infos und Buchung unter
www.dortmund-airport.de

Dortmund Airport

21

Was, wann, wo? Diese APP weiß alles.



schwerte
APP

Wer in Schwerte up to date bleiben will,
bekommt jetzt alle Infos mit der kosten-
freien Schwerte APP.

www.stadtwerke-schwerte.de/app

Ein Service Ihrer Stadtwerke Schwerte



So echt

wie wissen, wo
man hingehört.



BRINKHOFF'S
No. 1

Ein Bier wie sein Revier



Fotos: Rendering Solutions by Adrian Simut



**Wir bauen,
was wir versprechen!**

Westermann Baugesellschaft
GmbH & Co. KG
Ernst-Gremler-Straße 9
D-58239 Schwerte
Telefon +49.2304.70135
info@bau-westermann.de
www.bau-westermann.de



Unsere aktuellen Öffnungszeiten: Immer – Überall.



Online-Banking



VR-BankingApp



19.600
Geldautomaten



Sicher online
bezahlen



Persönliche
Beratung vor Ort

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir sind für Sie da – wann, wo und wie Sie wollen. Profitieren Sie von unserem Service per Telefon, Online-Banking, über unsere VR-BankingApp oder direkt in Ihrer Filiale.

www.volksbank-schwerte.de

**Volksbank
Schwerte**





ZUKUNFT.

Kommt von KÖNNEN.

ELEKTRO SELSEN GEBÄUDE | **TECHNIK**
GmbH & Co. KG | Fachbetrieb



Im Bohlgarten 10
58239 Schwerte

www.selsen.de

Tel.: 02304 15 444
Fax: 02304 15 411



SÄLZER
AUTOKRANE + TRANSPORTE



Lange Heed 2, 44267 Dortmund



0231-53202-598



0231-53202-605



saelzer@autokrane.ruhr



www.autokrane.ruhr



fb.com/SaelzerAutokrane



ENGEL & VÖLKERS

Für Sie vor Ort!



**Wir freuen uns, Sie bei Engel & Völkers
in Schwerte begrüßen zu dürfen.**

**Unser Team kümmert sich mit großer
Leidenschaft und Fingerspitzengefühl
um die erfolgreiche Vermarktung Ihrer
Immobilie.**

**Kontaktieren Sie uns per Mail oder rufen
Sie uns an! Selbstverständlich können Sie
uns auch in unserem Büro besuchen und
sich professionell beraten lassen.**

**Rathausstraße 6
58239 Schwerte**

Telefon: 02304 / 468 64 24

Fax: 02304 / 468 64 25

E-Mail: schwerte@engelvoelkers.com



Vermietung | Verkauf | Neubau

ÜBER UNS

Frisch und engagiert sind wir als Team von Dieckmann Immobilien für Sie unterwegs.

Lernen Sie uns doch persönlich kennen. Wir sind Ihr Immobilienmakler für Schwerte und Umgebung.



Dieckmann Immobilien GmbH
Letmather Straße 123

D-58239 Schwerte

Tel.: 0 23 04 - 97 34 01

info@dieckmann-immobilien.de

www.dieckmann-immobilien.de



PHOENIX

PHD Produktion Handel Dienstleistung GmbH

Wir fertigen Ihre Elektronik

- Bestückung
- Prüfen und Testen
- Reparaturservice
- Gerätemontage
- Konfektionierung
- 19" Verdrahtung
- Schaltschrankbau
- Beschichtung und Verguss
- kundenspezifische Entwicklung

**Mitglied im Förderverein
Damit Kunst möglich bleibt!**



**Wir fertigen Elektronik
für E-Tankstellen,
Windkraft- und Solaranlagen.**

Rüdigerstraße 1a
44319 Dortmund
☎ 0 2 3 1 – 5 1 9 1 8 1 2 0
E-Mail: info@phoenix-phd-gmbh.de
www.phoenix-phd-gmbh.de



HOTEL REICHSHOF



GARNI

Inh. Jutta Max

Bahnhofstraße 32

D-58239 Schwerte

Fon +49 (0)2304 16004

Fax +49 (0)2304 18939

info@hotel-reichshof.de

www.hotel-reichshof.de

Das „Zuhause“
der Künstler
in Schwerte.



Ihr starker Partner für gutes Wohnen in Schwerte



Gemeinnützige Wohnungsbaugenossenschaft Schwerte eG . Rathausstr. 24 a . 58239 Schwerte

Telefon: 02304 24032-0 . Email: info@gwg-schwerte.de . Internet: gwg-schwerte.de



Blickwinkel

Das Nachrichtenportal für Schwerte

Auch
Kultur
ist unser
Ding!

blickwinkel-schwerte.de

Wo immer Sie gerade sind...

Wir sind für Sie da. Offline und online.



*Ruhr*tal
Buchhandlung

Inh. Eva Stapper
Hüsingstr. 20

58239 Schwerte
Fon 02304 18040

info@ruhrtal-buchhandlung.de
www.ruhrtal-buchhandlung.de

Mo - Fr 8.30 - 18.30
Sa 8.30 - 14.00

Eine Klinik Zwei Standorte Eine Qualität

Wir wünschen der
25. Auflage des Welttheaters
der Straße viel Erfolg, gutes
Wetter und Gäste, die sich
vom Programm verzaubert
fühlen.

www.marien-kh.de



**Der Glanz
für Ihre Party**

 **mainmix**
professional sound

*...für jede Gelegenheit,
für jedes Budget!*

PARTY & EVENT

Die passende Event-Ausstattung für private oder geschäftliche Anlässe.

Mainmix OnStage GbR
Lucas Flock &
Andreas Burghardt

Bachstraße 19
58239 Schwerte

Tel.: 02304 46038
Fax: 02304 45361
Mail: info@mainmix.de

Zukunft hat, wer Zukunft macht.

Schwertes wirtschaftliche Zukunft hängt maßgeblich von seiner Attraktivität als Standort für Unternehmer und Unternehmen ab.

Denn sie schaffen die zukünftigen Arbeitsplätze für die Menschen und erwirtschaften die Wertschöpfung, mit der ein modernes Gemeinwesen finanziert wird.

Wir unterstützen Kulturarbeit in Schwerte.
Wirtschaftsförderung für Schwerte



Über 60 Jahre Tradition

Telefon: 0 23 04 240 250
www.heidemann.de

**Energieeffiziente
Heizkonzepte**

**Regenerative
Energieformen**

Bad & Wellness

**Kälte & Klimatechnik
für angenehmes
Raumklima**

IMPRESSUM:

Veranstalter: Kulturbüro im Kultur- und Weiterbildungsbetrieb der Stadt
Schwerte und Bürgerstiftung Rohrmeisterei in Zusammenarbeit mit dem
Förderverein Welttheater der Straße

Festivalleitung: Jan Suberg

Programmplanung: Heike Pohl

Technische Leitung: Jörg Rost (www.rostlicht.de)

Layout/Konzeption/Illustration: Sigrid Helling (www.grafica-web.de)

Druck: bresser druck & medien, Unna, Auflage: 14.000 Ex.

**DANK AN
UNSERE
FÖRDERER**

DAS FESTIVAL WELTTHEATER DER STRASSE WIRD GEFÖRDERT VON:

Brinkhoff's | Förderverein Welttheater der Straße e.V. | grafica, Sigrid und Frank Helling
| Hotel Reichshof | Kreis Unna | Kultursekretariat Gütersloh | Land Nordrhein Westfalen |
Lions Club Schwerte-Caelestia | Meas Cucina | Phoenix PHD GmbH | Stadtwerke Schwerte
GmbH | Volksbank Schwerte

SOWIE VON DEN PREMIUMMITGLIEDERN DES FÖRDERVEREINS WELTTHEATER DER STRASSE:

Bäckerei Becker | BRANDvital | Bündnis 90/Die Grünen | Bürgerstiftung Rohrmeisterei | Bü-
roorganisation Barkemeyer GbR | Demgen Immobilien GmbH u. Co KG | Dr. Harald Eißer |
Eiscafé Venezia | Fleischerei Lewe, Markus Sträter | Getränke Risse | GWG Wohnungsbau- und
Verwaltungsgesellschaft Schwerte mbH | Hesselbach Hörakustik | Hoesch Schwerter Profile
GmbH | Hoesch Extruded Profiles GmbH | Ruhrtal-Buchhandlung | Schwerter Zeit | Tapasbar
Lo`Canta | WIR Unternehmerinnen aus Schwerte und Umgebung | Via Vision, Elfi Scheuer

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN FÜR DIE VIELFÄLTIGE UND TATKRÄFTIGE UNTERSTÜTZUNG:

Bewohner der Altstadt im Bereich Mühlenstraße und Kötterbachstraße | Bernd Paulitschke
| Budogemeinschaft Schwerte e.V. | Druckhaus Schwerte GmbH | Kommunalbetrieb Werne:
Baubetriebshof | Malteserhilfsdienst Schwerte e.V. | Märkischer Stadtbetrieb Iserlohn/He-
mer | Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des städt. Bauhofs | Mitarbeiter der Arbeitstherapie
der JVA Schwerte | Sabine Bruchmann-Allek | Sälzer Autokrane und Transporte | Schwerter
Senfmühle | Zwischenraum Ateliers



Förderverein
Welttheater der
Straße e.V.

Stadtwerke
Schwerte



Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



GWG
Gut und sicher wohnen



[WIR!]

UNTERNEHMERINNEN
AUS SCHWerte UND UMGEBUNG

Schwerter Zeit
Liebe Deine Stadt



ALLGEMEINE INFOS



UND DANACH..?

Bereits ab 19 Uhr bietet das Café Zentral (siehe S. 23) musikalische Untermalung und kühle Getränke in gemütlicher Zeltatmosphäre. Mit DJ und Live-Band wird hier auch nach Programmschluss noch weitergefeiert. Schauen Sie vorbei!

AUCH BEI REGEN...

...muss nicht alles ins Wasser fallen! Alle Gruppen werden bemüht sein, ihre Inszenierungen selbst bei widrigen Wetterbedingungen zu präsentieren.

SANITÄTSDIENST

Der Malteser Hilfsdienst ist an beiden Festivaltagen vor Ort. Standort: Westenstraße, siehe Plan auf Seite 2.

FESTIVAL-BÜRO

geöffnet an den Festivaltagen Freitag und Samstag ab 16 Uhr, in der Musikschule, Westenort 18 am Wuckenhof.

Für Fragen aller Art steht unser Team im Festivalbüro bereit. Hier finden sich auch Fahrpläne des öffentlichen Nahverkehrs sowie Kontaktnummern lokaler Taxiunternehmen.

FESTIVAL-HOTLINE

Freitag und Samstag ab 16 Uhr:
02304/104-842

Mögliche zeitliche Verschiebungen sowie Programmänderungen auf Grund schlechter Witterungsverhältnisse können Sie dort ebenfalls erfragen.

WEITERE INFORMATIONEN

Kulturbüro Schwerte

Kötterbachstr. 2

Fon 02304/104-810 oder -811

Mail kulturbuero@kuwebe.de

WELTHEATER IM INTERNET

www.welttheater-der-strasse.de
oder www.kuwebe.de/html/das_kulturbuero.html



Einen vergrößerten Plan des Festivalgeländes mit den Spielorten finden Sie vorne auf Seite 2 in diesem Programmheft.

- P1** Tiefgarage Marktplatz (bis 01:30 Uhr geöffnet)
- P2** Parkhaus am Marienkrankenhaus
- P3** Parkplatz der Stadtwerke Schwerte, Liethstr.
- P4** Parkplatz SIEMES Schuhcenter Beckestr.
- P5** Parkplatz „Im Reiche des Wassers“
- P6** Parkplatz Askania, Wilhelmstr. 34 (NUR Samstag!)

WWW.WELTTHEATER-DER-STRASSE.DE



Kulturbüro

Kultur- und
Weiterbildungs-
Betrieb



BOHRNHEIM

